

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1967-1968.

6 FEVRIER 1968.

Projet de loi modifiant la loi du 18 juin 1850 sur le régime des aliénés.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 7 avril 1964 (*Moniteur belge* du 14 avril 1964) a modifié la loi du 18 juin 1850 sur le régime des aliénés, dans son chapitre VII relatif à l'effet du placement de l'aliéné ou de sa séquestration à domicile sur l'administration de ses biens et sa capacité de contracter.

L'article 2 de cette loi du 7 avril 1964 dispose que les personnes placées dans un établissement d'aliénés ou séquestrées à domicile et qui ne seraient ni interdites, ni placées sous tutelle, ni pourvues d'un administrateur provisoire, en vertu de l'article 497 du Code civil, pourront être pourvues d'un administrateur provisoire «spécial» par le juge de paix du canton de leur domicile. En vertu de l'article 6, alinéa 1^{er}, de cette même loi, le juge de paix pourra allouer à cet administrateur provisoire spécial une rémunération dont il fixera, par décision motivée, le montant ou le mode de calcul; cette rémunération sera, soit une somme fixe, soit un tantième des revenus de l'aliéné, à l'exclusion des pensions et autres allocations sociales, soit un honoraire déterminé par le moyen d'états taxés en fonction des devoirs accomplis.

D'autre part, en vertu de l'article 4 de cette nouvelle législation, les chefs des établissements dans lesquels n'existe pas de commission administrative, doivent faire agréer par le juge de paix du canton de la situation de l'établissement, un administrateur provisoire «général» qui exercera de plein droit ces fonctions à l'égard des personnes qui y sont placées et qui ne seraient ni interdites ni pourvues d'un tuteur et auxquelles un administrateur provisoire n'aurait pas été nommé conformément à d'autres dispositions.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1967-1968.

6 FEBRUARI 1968.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 18 juni 1850 op de regeling voor de krankzinnigen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De wet van 7 april 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 14 april 1964) heeft de wet van 18 juni 1850 op de regeling voor de krankzinnigen gewijzigd in hoofdstuk VII betreffende het gevolg van de plaatsing in een gesticht of van de afzondering in zijn woning, op het beheer van de goederen van de krankzinnige en op zijn bekwaamheid om verbintenissen aan te gaan.

Artikel 2 van de wet van 7 april 1964 bepaalt dat de personen die in krankzinnigengestichten geplaatst of in hun woning afgezonderd zijn, en die noch onbekwaam verklaard zijn, noch onder voogdij staan, noch krachtens artikel 497 van het Burgerlijk Wetboek voorzien zijn van een voorlopige bewindvoerder, door de vrederechter van hun woonplaats van een »bijzondere» voorlopige bewindvoerder kunnen worden voorzien. Volgens artikel 6, eerste lid, van dezelfde wet kan de vrederechter aan die bijzondere voorlopige bewindvoerder die hij op grond van artikel 29 heeft aangewezen, een bezoldiging verlenen waarvan hij, bij een met redenen omklede beslissing, het bedrag of de wijze van berekening bepaalt; deze bezoldiging bestaat ofwel uit een vast bedrag, hetzij uit een percentage van de inkomsten van de krankzinnige, met uitsluiting van de pensioenen en andere sociale uitkeringen, hetzij uit een honorarium bepaald door middel van staten die in verhouding tot de vervulde ambtsverrichtingen worden begroot.

Voorts moeten volgens artikel 4 van die nieuwe wetgeving de hoofden van de gestichten waar geen commissie van beheer bestaat, door de vrederechter van het kanton waarin het gesticht gelegen is, een «algemene» voorlopige bewindvoerder laten aannemen, die van rechtswege deze bediening zal uitoefenen ten aanzien van de personen die er geplaatst zijn en die noch onbekwaam verklaard, noch van een voogd voorzien zijn en voor wie geen voorlopige bewindvoerder is benoemd overeenkomstig andere bepalingen.

En vertu de l'article 6 précité, alinéas 3 à 6, l'administrateur provisoire général doit être rémunéré par une indemnité à charge d'un fonds spécial à instituer par le Roi et dont le montant doit être établi, eu égard au nombre de patients traités dans l'établissement et qui ne sont pas pourvus d'un administrateur provisoire spécial.

Des administrateurs provisoires généraux ont été agréés depuis la parution de la loi du 7 avril 1964. Leurs états de gestion, sur une année complète, ont été vérifiés début 1966 par les juges de paix. Ultérieurement, les études en vue de la constitution du fonds à instituer ont permis de constater que les sommes sur lesquelles un pourcentage du revenu pourrait être déduit ne permettraient pas d'allouer une rémunération décente à la trentaine de ces administrateurs.

En effet, dès qu'un malade a quelques biens d'un montant assez important, il est affecté d'un administrateur provisoire spécial. L'administrateur provisoire général n'a lui, que la gestion de biens de peu d'importance voire minime.

D'autre part, les règles plus ou moins rigides que ce fonds devrait prévoir pour allouer les rémunérations requises, n'auraient vraisemblablement, pas assez de souplesse dans les cas de court séjour des malades dans les établissements, ce qui doit être la tendance, compte tenu des thérapeutiques nouvelles. Certains établissements sont d'ailleurs spécialisés en séjour court, d'autres en séjour long.

Ces considérations font en sorte qu'il n'a pas paru possible d'instituer le fonds prévu.

Par contre, les modalités stipulées à l'article 6, alinéa 1^{er} de la loi du 7 avril 1964, quant à la rémunération de l'administrateur provisoire spécial paraissent avoir toute la souplesse requise. En effet, en vertu de cet article, comme nous l'avons déjà dit, le juge de paix peut allouer soit une somme fixe, soit un tantième des revenus de l'alinéa, soit un honoraire déterminé par le moyen d'états taxés en fonction des devoirs accomplis.

Il nous a, dès lors, semblé qu'il convenait de vous proposer de modifier la loi du 7 avril 1964 en supprimant les textes relatifs à la création d'un fonds, qui paraît difficilement réalisable, et en faisant en sorte que la rémunération des administrateurs provisoires généraux soit accordée sur la base des dispositions arrêtées pour la rémunération des administrateurs provisoires spéciaux, qui donnent toute satisfaction.

L'article premier du projet est en ce sens.

A l'occasion de l'examen du problème cité ci-dessus, il est apparu que les administrateurs provisoires nommés, en vertu de l'article 30 de la loi du 18 juin 1850, au sein des commissions administratives ou de surveillance des hospices ou établissements d'aliénés n'ont aucune rémunération pour leur gestion.

Ces établissements sont des établissements dépendant soit de l'Etat (4), soit des commissions d'assistance publique (6), soit d'une province (1).

A ce jour, ces administrateurs exercent leur charge sans que la loi ait prévu une rémunération à leur profit.

En 1850, il n'a, vraisemblablement, pas paru étrange au Législateur qu'il en soit ainsi, le travail fourni ne devant pas

Steeds volgens voornoemd artikel 6, leden 3 tot 6, van dezelfde wetgeving moet de algemene voorlopige bewindvoerder worden bezoldigd met een vergoeding ten bezware van een door de Koning in te stellen bijzonder fonds, waarvan het bedrag wordt vastgesteld met inachtneming van het aantal patiënten die in het gesticht worden behandeld en niet voorzien zijn van een bijzondere voorlopige bewindvoerder.

Sedert de verschijning van de wet van 7 april 1964 werden er algemene voorlopige bewindvoerders toegelaten. De staten over hun beheer betreffende een volledig jaar werden begin 1966 door de vrederechters nagezien. Later is uit de studies met het oog op de oprichting van het in te stellen fonds gebleken dat de bedragen die voor afnemings van een percent in aanmerking komen, niet zodanig zijn dat aan het dertigtal van die bewindvoerders een behoorlijke beloning kan worden toegekend.

Immers, wanneer een zieke enig omvangrijk goed bezit wordt hem een bijzondere voorlopige bewindvoerder toegewezen. De algemene voorlopige bewindvoerder bekomt dus enkel het bestuur over goederen van kleinere en zelfs geringe omvang.

Ook zouden de eerder strakke regels waaraan het fonds zich voor de toekenning van de bezoldigingen zou hebben te houden, niet voldoende mogelijkheden laten om te worden aangepast aan de korte verblijven van de zieken in de gestichten, terwijl die korte verblijven in de strekking liggen van de nieuwe therapieën. Sommige inrichtingen zijn overigens gespecialiseerd in korte, andere in lange verblijven.

Uit die overwegingen blijkt dus dat het nietmogelijk was het fonds op te richten als voorzien.

Daarentegen bleek de regeling in artikel 6, eerste lid, van de wet van 7 april 1964 ter zake van de bezoldiging van de bijzondere voorlopige bewindvoerder de nodige soepelheid te hebben. Zoals wij reeds hebben gezegd kan de vrederechter immers volgens dit artikel ofwel een vast bedrag of een percentage van de inkomsten van de krankzinnige, of nog een honorarium bepaald door middel van staten begroot in verhouding tot de vervulde ambtsverrichtingen toekennen.

Wij menen U dus de wijziging van de wet van 7 april 1964 te moeten voorstellen waarbij de teksten betreffende de oprichting van een fonds, dat zoals is gebleken moeilijk tot stand kan worden gebracht, worden opgeheven en waarbij voor de bezoldiging van de algemene voorlopige bewindvoerders een regeling wordt ingevoerd die berust op dezelfde grondslagen als die welke reeds ter algemene voldoening bestaan voor de beloning van de bijzondere voorlopige bewindvoerders.

Daartoe strekt artikel 1 van het ontwerp.

Naar aanleiding van het onderzoek van het hierboven beschouwde vraagstuk is gebleken dat de voorlopige bewindvoerders die overeenkomstig artikel 30 van de wet van 18 juni 1850 in de beheers- of toezichtscommissies van de godshuizen of krankzinnigengestichten worden benoemd, geen enkel salaris voor hun beheer ontvangen.

Het betreft hier instellingen die ofwel van de Staat (4), of van de commissies van openbare onderstand (6), of van een provincie (1) afhangen.

Tot nog toe oefenen die bewindvoerders hun ambt uit zonder dat de wet te hunnen behoeve in een bezoldiging heeft voorzien.

In 1850 is zulks waarschijnlijk de wetgever niet vreemd voorgekomen: de verrichte arbeid was wellicht niet omvangrijk

être important, les aliénés non dotés d'un administrateur provisoire spécial dont question, n'ayant probablement quasi aucun bien à gérer. A l'heure actuelle, rares, par contre, sont ceux qui n'ont pas une pension, une indemnité de mutualité à gérer ou à acquérir. Il s'ensuit que le travail de ces administrateurs est devenu plus important et qu'il doivent en être dédommagés. Il nous a paru qu'il convenait donc de prévoir également ces administrateurs dans l'article premier du présent projet.

L'article 2 du projet tend à compléter l'article 569 du Code judiciaire par la mention que le tribunal de première instance connaît des demandes fondées sur l'article 17 de la loi du 18 juin 1850 sur le régime des aliénés.

Alors qu'en matière de compétence territoriale, l'article 627, 6° du Code rappelle cet article 17, l'article 569 du même Code relatif à la compétence d'attribution n'en fait pas mention.

L'article 3 du projet tend à corriger et à compléter l'article 594, 16° du Code judiciaire. Il le corrige en ce sens que l'administrateur provisoire général n'est pas désigné par le juge de paix mais doit se faire agréer par lui. Il le complète par la disposition nécessaire pour que le juge de paix, déjà compétent pour statuer sur les demandes tendant à faire agréer un administrateur provisoire général ou désigner un administrateur provisoire spécial, le soit également sur leur demande tendant à faire fixer leur rémunération ou celle de l'administrateur désigné en vertu de l'article 30.

L'article 4 du présent projet corrige une erreur de forme qui figure à l'article 627, 6° du Code judiciaire, qui désigne, à tort, la loi de 1850 sous l'appellation « Lois coordonnées ».

L'article 5 du projet prévoit que sont rapportés au 24 avril 1964 les alinéas 3, 4, 5 et 6 de l'article 30^{quater}, insérés par la loi du 7 avril 1964 dans la loi du 18 juin 1850 sur le régime des aliénés.

La loi du 7 avril 1964 a paru au *Moniteur belge* du 14 avril 1964. Elle est entrée en vigueur dix jours après sa parution, c'est-à-dire le 24 avril 1964. A cette date, auraient dû s'appliquer les dispositions relatives au fonds spécial, prévues aux alinéas 3 à 6 de l'article 30^{quater} et prévoyant le mode de rémunération des administrateurs provisoires généraux. Le fonds spécial n'a pu être constitué pour les raisons exposées ci-avant. C'est à cette date du 24 avril 1964 qu'il est proposé de supprimer ces alinéas 3 à 6; par contre, l'article 7 du projet prévoit que les nouvelles dispositions suggérées entreront en vigueur à cette même date du 24 avril 1964.

L'article 6 du projet supprime les dispositions relatives à la procédure d'appel qui, dans les cas des articles 29 et 30^{quater} de la loi du 18 juin 1850, constituaient une procédure « particulière » que, dans la mesure du possible, il convient de supprimer. L'appel restera, toutefois, toujours possible. En effet, comme il est dit à l'article 1050 du Code judiciaire, l'appel peut, en toutes matières, être formé dès la prononciation du jugement, même si celui-ci est une décision avant dire droit ou s'il a été rendu par défaut.

aangezien de krankzinnigen zonder een bijzondere voorlopige bewindvoerder waarschijnlijk weinig te beheren goederen bezaten. Thans echter vindt men er weinigen die geen pensioen, geen ziektenfondsuitkering te beheren of te verwerven hebben, met het gevolg dat het werk van die bewindvoerders omvangrijker is geworden en dat zij daarvoor behoren te worden beloond. Wij hebben dan ook gemeend dat ook die bewindvoerders in het eerste artikel van dit ontwerp behoorden te worden opgenomen.

Artikel 2 van het ontwerp vult artikel 569 van het Gerechtelijk Wetboek aan met de vermelding dat de rechtbank van eerste aanleg kennis neemt van de vorderingen die op artikel 17 van de wet van 18 juni 1850 op de regeling voor de krankzinnigen zijn gegrond.

Ter zake van de territoriale bevoegdheid wordt in artikel 627, 6° van het Wetboek naar dat artikel 17 verwezen, terwijl zulks niet is gedaan in artikel 569 van hetzelfde Wetboek ter zake van de volstreckte bevoegdheid.

Artikel 5 wil artikel 594, 16° van het Gerechtelijk Wetboek verbeteren en aanvullen. Het wordt verbeterd in die zin dat de algemene voorlopige bewindvoerder niet door de vrederechter wordt aangewezen maar wel toegelaten. Het wordt aangevuld met de nodige bepalingen om de vrederechter, die reeds bevoegd is om uitspraak te doen over de verzoeken tot toelating van een algemene bijzondere bewindvoerder of tot benoeming van een bijzondere voorlopige bewindvoerder, ook de bevoegdheid te verlenen om uitspraak te doen over hun verzoek tot vaststelling van hun bezoldiging of van die van de op grond van artikel 30 benoemde bewindvoerder.

Artikel 4 van dit ontwerp verbetert een vergissing, die louter de vorm betreft, in artikel 627, 6°, van het Gerechtelijk Wetboek. Daarin is de wet van 1850 ten onrechte als « gecoördineerde wetten » aangehaald.

Artikel 5 betreft de opheffing op 24 april 1964 van de leden 3, 4, 5 en 6 van artikel 30 quater, die bij de wet van 7 april 1964 in de wet van 18 juni 1850 werden ingevoegd.

De wet van 7 april 1964 is bekend gemaakt in het Belgisch Staatsblad van 14 april 1964. Zij is tien dagen na de verschijning in werking getreden, te weten op 24 april 1964. Op die datum zijn de bepalingen betreffende het bijzonder fonds, waarvan sprake is in de leden 3 tot 6 van artikel 30 quater, en die betreffende de wijze van bezoldiging van de algemene voorlopige bewindvoerders in werking getreden. Het bijzonder fonds kon niet worden tot stand gebracht om de hierboven uiteengezette redenen. Er wordt voorgesteld de leden 3 tot 6 op die datum van 24 april 1964 op te heffen en tevens de uitwerking van de ontworpen voorzieningen op diezelfde datum van 24 april 1964 vast te stellen overeenkomstig artikel 7.

Artikel 6 heft het voorschrift op betreffende de rechtspleging van het hoger beroep. In de gevallen van de artikelen 29 en 30^{quater} van de wet van 18 juni 1850, gold het hier een « bijzondere » rechtspleging. Zulke rechtsplegingen moeten in de mate van het anogelijke worden opgeruimd. Nochtans blijft hoger beroep steeds mogelijk.

Inderdaad, volgens artikel 1050 van het Gerechtelijk Wetboek kan in alle zaken hoger beroep worden ingesteld zodra het vonnis is uitgesproken, zelfs al is dit een beslissing alvorens recht te doen of een verstekvonnis.

Ainsi, l'appel éventuel suivra les règles du droit commun le jour de l'entrée en vigueur ensemble, des dispositions relatives à la compétence du juge de paix, aux procédures sur requête et aux voies de recours du Code judiciaire.

L'article 7 du projet prévoit que l'article premier du présent projet entrera en vigueur le 24 avril 1964 en ce qui concerne le nouveau mode de rémunération des administrateurs provisoires généraux agréés en vertu de l'article 30*bis*; ainsi les juges de paix pourront finalement allouer à ces administrateurs, la rémunération qui leur est due depuis leur entrée en fonction. En ce qui concerne les administrateurs provisoires désignés en vertu de l'article 30 pour lesquels il est prévu, pour la première fois, une rémunération, il semble que celle-ci ne doive prendre cours que pour le futur, à savoir le 1^{er} janvier 1969, sur base de leur gestion en 1968.

Le présent projet a tenu compte de toutes les observations émises par le Conseil d'Etat.

Le Ministre de la Justice,

Het eventueel hoger beroep zal dus vallen onder de gemeenschappelijke regels, zodra de bepalingen betreffende de bevoegdheid van de vrederechter, de rechtsplegingen op verzoekschrift en de rechtsmiddelen van het Gerechtelijk Wetboek gezamenlijk in werking zijn getreden.

Artikel 7 van het ontwerp bepaalt dat artikel 1 van dit ontwerp uitwerking zal hebben op 24 april 1964 wat de nieuwe wijze van bezoldiging van de algemene voorlopige bewindvoerders betreft die op grond van artikel 30*bis* worden toegelaten; aldus zullen de vrederechters eindelijk aan die bewindvoerders de vergoedingen kunnen toekennen die hun sedert het begin van hun opdracht zijn verschuldigd. Voor de voorlopige bewindvoerders die op grond van artikel 30 worden benoemd, ten aanzien van wie voor de eerste maal in een bezoldiging wordt voorzien, lijkt het dat deze enkel voor het toekomstige uitwerking moet hebben, te weten op 1 januari 1969, op de grondslag van hun beheer in 1968.

In dit ontwerp is rekening gehouden met al de opmerkingen van de Raad van State.

De Minister van Justitie,

P. WIGNY.

Le Ministre de la Santé Publique, | De Minister van Volksgezondheid,

R. HULPIAU.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de la Santé Publique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de la Santé Publique sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Un article 30quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 18 juin 1850 sur le régime des aliénés :

« Article 30quinquies. — L'administrateur provisoire désigné en vertu de l'article 30, et l'administrateur provisoire général agréé conformément à l'article 30bis, sont rémunérés par une indemnité dont le montant est établi par le juge de paix, selon les modalités et sous réserve du recours prévu en matière de rémunération des administrateurs provisoires spéciaux.

L'administrateur provisoire désigné en vertu de l'article 30, et l'administrateur provisoire général soumettent au juge de paix compétent, au cours du premier trimestre de chaque année, leurs états portant sur la gestion de l'année précédente. En outre, le juge de paix peut exiger la production d'un état, chaque fois qu'il l'estime utile ».

ART. 2.

L'article 569 du Code judiciaire est complété comme suit :

« 19^o des demandes fondées sur l'article 17 de la loi du 18 juin 1850 sur le régime des aliénés ».

ART. 3.

L'article 594, 16^o, du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« 16^o sur la demande tendant à faire agréer ou désigner un administrateur provisoire, général ou spécial, aux personnes placées dans des établissements d'aliénés ou séquestrées à domicile et qui ne sont pas interdites, ni placées sous tutelle, ni pourvues d'un administrateur provisoire conformément à l'article 497 du Code civil, ainsi que sur la demande tendant à faire fixer la rémunération de ces administrateurs provisoires et celle des administrateurs désignés en vertu de l'article 30 de la loi du 18 juin 1850 sur le régime des aliénés ».

ONTWERP VAN WET.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Volksgezondheid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Volksgezondheid zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL EEN.

In de wet van 18 juni 1850 op de regeling voor de krankzinnigen wordt een artikel 30quinquies ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 30quinquies. — De voorlopige bewindvoerder die benoemd is op grond van artikel 30, en de algemene voorlopige bewindvoerder die toegelaten is overeenkomstig artikel 30bis, worden bezoldigd uit een vergoeding waarvan het bedrag door de vrederechter wordt vastgesteld volgens de regelen en onder voorbehoud van het beroep, als bepaald inzake bezoldiging van de bijzondere voorlopige bewindvoerders.

De voorlopige bewindvoerder die benoemd is op grond van artikel 30, en de algemene voorlopige bewindvoerder leggen, in de loop van het eerste kwartaal van ieder jaar, hun staten met betrekking tot het beheer van het vorig jaar aan de bevoegde vrederechter voor. Deze kan bovendien eisen dat een staat wordt overgelegd, telkens als hij het dienstig acht ».

ART. 2.

Artikel 569 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« 19^o van de vorderingen ingesteld op grond van artikel 17 van de wet van 18 juni 1850 op de regeling voor de krankzinnigen ».

ART. 3.

Artikel 594, 16^o, van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 16^o over het verzoek om toelating of benoeming van een algemeen of bijzonder bewindvoerder voor de personen die in een krankzinnigengesticht zijn geplaatst of ten huize zijn afgezonderd en die niet onbekwaam verklaard noch onder voogdij geplaatst zijn, noch voorzien van een voorlopig bewindvoerder overeenkomstig artikel 497 van het Burgerlijk Wetboek, en over het verzoek om vaststelling van de bezoldiging van die voorlopige bewindvoerders en van die van de bewindvoerders benoemd op grond van artikel 30 van de wet van 18 juni 1850 op de regeling voor de krankzinnigen ».

ART. 4.

Dans l'article 627, 6^o, du même Code, les mots «des lois coordonnées» sont remplacés par les mots «de la loi du 18 juin 1850».

ART. 5.

Sont rapportés à la date du 24 avril 1964, les alinéas 3, 4, 5 et 6 de l'article 30^{quater}, insérés par la loi du 7 avril 1964 dans la loi du 18 juin 1850 sur le régime des aliénés.

ART. 6.

L'alinéa 3 de l'article 29, la dernière phrase de l'alinéa premier de l'article 30^{bis}, l'alinéa 2 de l'article 30^{quater}, insérés par la loi du 7 avril 1964 dans la loi du 18 juin 1850 sur le régime des aliénés, sont abrogés le jour où les dispositions relatives à la compétence du juge de paix, aux procédures sur requête et aux voies de recours du Code judiciaire seront ensemble en vigueur.

ART. 7.

L'article premier de la présente loi entre en vigueur le 24 avril 1964 en ce qui concerne le mode de rémunération due à l'administrateur provisoire général désigné en vertu de l'article 30^{bis}; il entre en vigueur le 1^{er} janvier 1969 pour la gestion relative à l'année 1968 en ce qui concerne la rémunération due à l'administrateur provisoire général désigné en vertu de l'article 30.

Donné à Bruxelles, le 31 janvier 1968.

ART. 4.

In artikel 627, 6^o, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «van de gecoördineerde wetten» vervangen door «van de wet van 18 juni 1850».

ART. 5.

Met ingang van 24 april 1964 worden ingetrokken de alinea's 3, 4, 5 en 6 van artikel 30^{quater}, bij de wet van 7 april 1964 ingevoegd in de wet van 18 juni 1850 op de regeling voor de krankzinnigen.

ART. 6.

Het derde lid van artikel 29, de laatste volzin van het eerste lid van artikel 30^{bis}, het tweede lid van artikel 30^{quater}, in de wet van 18 juni 1850 op de regeling voor de krankzinnigen, ingevoegd bij de wet van 7 april 1964, worden opgeheven de dag waarop de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de bevoegdheid van de vrederechter, de rechtspleging op verzoekschrift en de rechtsmiddelen samen in werking zijn.

ART. 7.

Artikel één van deze wet treedt in werking op 24 april 1964 voor wat betreft de wijze van bezoldiging verschuldigd aan de algemene voorlopige bewindvoerder die op grond van artikel 30^{bis} is aangewezen; ter zake van het beheer met betrekking tot het jaar 1968 treedt het in werking op 1 januari 1969 voor wat betreft de bezoldiging van de algemene voorlopige bewindvoerder die op grond van artikel 30 is aangewezen.

Gegeven te Brussel, 31 januari 1968.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

P. WIGNY.

Le Ministre de la Santé Publique,

De Minister van Volksgezondheid,

R. HULPIAU.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 15 décembre 1967, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant la loi du 18 juin 1850 sur le régime des aliénés », a donné le 10 janvier 1968 l'avis suivant :

ARTICLE PREMIER.

I.

La nouvelle disposition vise à la fois l'administrateur provisoire que, aux termes de l'article 30 de la loi du 18 juin 1850, les commissions administratives doivent « désigner » parmi leurs membres, et l'administrateur provisoire général que les établissements privés doivent « faire agréer » par le juge de paix, conformément à l'article 30bis.

Afin de mieux respecter la concordance avec les articles 30 et 30 bis, il conviendrait de mentionner séparément les deux catégories d'administrateurs provisoires, en réservant à la seconde la dénomination d'administrateur provisoire général.

II.

Le projet prévoit que l'administrateur provisoire général « est rémunéré selon les mêmes modes que ceux prévus ci-dessus », c'est-à-dire comme il est prévu pour l'administrateur provisoire spécial. Or, selon l'article 30quater, alinéa 1^{er}, la rémunération de l'administrateur provisoire spécial est facultative : « le juge de paix pourra allouer ... une rémunération dont il fixera, par décision motivée, le montant ou le mode de calcul ... ».

Au cours des travaux préparatoires de la loi du 7 avril 1964, il fut observé ce qui suit : « l'administrateur provisoire spécial peut être rémunéré mais l'administrateur provisoire général sera rémunéré en tout cas. Cette distinction se justifie-t-elle ? ». Le Ministre répondit : « elle est justifiée par le fait que dans le dernier cas il s'agit de la gestion des affaires d'une série de personnes, tandis que le premier cas concerne l'administration des affaires d'une seule personne » (Ch., doc. 1962-1963, 544, n° 3, rapport de M. le député Hermans).

Il ressort de l'exposé des motifs du projet que le Gouvernement n'entend pas revenir sur la distinction établie, en matière de rémunération, entre ces deux catégories d'administrateurs provisoires. Il serait souhaitable que cette distinction résulte plus clairement du texte.

III.

Par souci de clarté, il est proposé, dans l'alinéa 2 du texte nouveau, de préciser de quels administrateurs provisoires il s'agit.

IV.

L'article premier du projet tend à insérer dans l'article 30quater, de la loi du 18 juin 1850, deux alinéas nouveaux après l'alinéa premier actuel. Eu égard au fait que les articles 3 et 4 du projet tendent, l'un à l'abrogation de l'alinéa 2 actuel de l'article 30quater, et l'autre, à ce que soient « abrogés à la date du 24 avril 1964 », c'est-à-dire rapportés, les alinéas 3, 4, 5 et 6 actuels, il est proposé de ne faire aucune addition au texte de l'article 30quater actuel, pour éviter des confusions possibles en ce qui concerne les alinéas respectivement abrogés ou rapportés. Les dispositions qui figurent à l'article premier du projet pourraient, dès lors, faire l'objet d'un article 30quinquies.

ART. 2.

Le projet tend à harmoniser certaines dispositions du Code judiciaire avec les dispositions du projet. A cet effet, il complète l'article 594, 16°, de ce Code judiciaire. Cette dernière disposition est actuellement rédigée comme suit :

« Article 594. — Le juge de paix, saisi par voie de requête, statue :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 15de december 1967 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 18 juni 1850 op de regeling voor de krankzinnigen », heeft de 10de januari 1968 het volgend advies gegeven :

ARTIKEL EEN.

I.

De nieuwe bepaling doelt op de voorlopige bewindvoerder die de « commissiën van beheer » luidens artikel 30 van de wet van 18 juni 1850 uit hun leden moeten « aanduiden », en tevens op de algemene voorlopige bewindvoerder die de privégestichten overeenkomstig artikel 30bis door de vrederechter moeten « laten aannemen ».

Ter wille van een betere overeenstemming met de artikelen 30 en 30bis, zouden de twee categorieën van voorlopige bewindvoerders afzonderlijk moeten worden vermeld, waarbij de benaming algemene voorlopige bewindvoerder alleen voor de tweede categorie zou worden gebruikt.

II.

Het ontwerp bepaalt dat de algemene voorlopige bewindvoerder « op dezelfde wijzen als hierboven wordt bezoldigd », dit is zoals voor de bijzondere algemene bewindvoerder is bepaald. Volgens artikel 30quater, eerste lid, is de bezoldiging van de bijzondere voorlopige bewindvoerder facultatief : « de vrederechter kan ... een bezoldiging verlenen waarvan hij, bij met redenen omklede beslissing, het bedrag of de wijze van berekening bepaalt ... ».

Tijdens de parlementaire voorbereiding van de wet van 7 april 1964 werd opgemerkt dat « de bijzondere voorlopige bewindvoerder kan bezoldigd worden, doch dat in elk geval de algemene voorlopige bewindvoerder bezoldigd zal worden. Is dit onderscheid wel verantwoord ? ». Waarop de Minister antwoordde « dat zulks stellig verantwoord is door het feit dat in het laatste geval het beheer van een reeks personen waargenomen wordt, terwijl het in het eerste geval enkel gaat over de bewindvoering over een enkel persoon » (Gedr. St., Kamer, 1962-1963, 544, n° 3, verslag van Volksvertegenwoordiger Hermans).

Uit de memorie van toelichting van het ontwerp blijkt, dat de Regering niet wenst terug te komen op het inzake bezoldiging gemaakte onderscheid tussen die twee categorieën van voorlopige bewindvoerders. Het ware wenselijk dat onderscheid duidelijker te doen uitkomen in de tekst.

III.

Duidelijkheidshalve wordt voorgesteld, in het tweede lid van de nieuwe tekst nader te bepalen over welke voorlopige bewindvoerders het gaat.

IV.

Artikel 1 van het ontwerp wil in artikel 30quater van de wet van 18 juni 1850 twee nieuwe alinea's invoegen na het huidige eerste lid. Gelet op de strekking van de artikelen 3 en 4 van het ontwerp, waarvan het ene het huidige tweede lid van artikel 30quater opheft, en het andere de huidige alinea's 3, 4, 5 en 6 opheft « op 24 april 1964 », met andere woorden intrekt, wordt voorgesteld aan de tekst van de huidige artikel 30quater niets toe te voegen, om mogelijke verwarring te voorkomen wat betreft de onderscheidenlijk opgeheven of ingetrokken alinea's. De bepalingen van artikel 1 van het ontwerp zouden derhalve kunnen worden ondergebracht in een artikel 30quinquies.

ART. 2.

Het ontwerp strekt ertoe sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek in overeenstemming te brengen met die van het ontwerp. Te dien einde vult het artikel 594, 16°, van dat Wetboek aan. Die bepaling luid thans als volgt :

« Artikel 594. — De vrederechter doet op verzoekschrift uitspraak :

10° sur la demande tendant à faire désigner un administrateur provisoire général ou spécial aux personnes placées dans des établissements d'aliénés ou séquestrées à domicile et qui ne sont pas interdites, ni placées sous tutelle, ni pourvues d'un administrateur provisoire, conformément à l'article 497 du Code civil.

Ce texte n'est pas en concordance avec l'article 30bis de la loi du 18 juin 1850 selon lequel l'administrateur provisoire général n'est pas désigné par le juge de paix, mais doit se faire agréer par celui-ci, ce qui est différent. Le texte proposé ci-après par le Conseil d'État tient compte de cette observation.

Par ailleurs, l'article 25 de l'article 3 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire remplace l'article 17 de la loi du 18 juin 1850 pour donner compétence non plus au président du tribunal mais au tribunal du lieu de la situation de l'établissement.

Or, alors qu'en matière de compétence territoriale l'article 627, 6°, du Code rappelle cet article 17, l'article 569 du même Code relatif à la compétence d'attribution n'en fait pas mention.

Le présent projet pourrait être l'occasion de compléter cet article 569 du Code judiciaire et de corriger une erreur de forme qui figure à l'article 627, 6°, précité qui désigne à tort la loi de 1850 sous l'appellation «lois coordonnées».

ART. 3.

Cet article tend à abroger certaines dispositions qui furent insérées dans la loi du 18 juin 1850 par la loi du 7 avril 1964.

Il s'agit des dispositions qui organisent l'appel contre la décision du juge de paix statuant :

- sur la demande de désignation d'un administrateur provisoire spécial (article 29, alinéa 3);
- sur la demande d'agrément d'un administrateur provisoire général (article 30bis, alinéa premier, in fine);
- sur la demande relative à l'allocation d'une rémunération à l'administrateur provisoire spécial (article 30quater, alinéa 2).

L'article 29, alinéa 3, et l'article 30quater, alinéa 2, prévoient que l'appel sera formé dans les quinze jours du prononcé. Il s'exercera au moyen d'une requête présentée au président du tribunal.

L'article 30bis, alinéa premier, in fine, dispose : «La décision du juge de paix est sujette à appel». Dans ce cas, le droit commun en matière d'appel de décisions du juge de paix est donc applicable.

Le projet tend à abroger ces trois dispositions et fixe comme date de l'abrogation : «le jour de l'entrée en vigueur des dispositions relatives à la compétence du juge de paix, aux procédures sur requête et aux voies de recours du Code judiciaire».

L'abrogation est donc subordonnée à l'entrée en vigueur de trois matières différentes du Code judiciaire. Il n'est pas certain que les dispositions relatives à ces matières seront mises en vigueur à la même date. Dans ces conditions, il serait plus prudent, soit de prévoir que les abrogations prévues à l'article 3 se réaliseront le jour où le Code en son entier sera en vigueur, soit de compléter l'article 2 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire par la mention de ces abrogations, de façon à permettre au Roi de leur donner effet en même temps qu'il mettra en vigueur les dispositions du Code judiciaire destinées à les remplacer.

Le texte proposé ci-après tient compte de ces observations ainsi que de corrections de forme qui ne nécessitent aucun commentaire.

ARTICLE PREMIER.

Un article 30quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 18 juin 1850 sur le régime des aliénés :

«Article 30quinquies. — L'administrateur provisoire désigné en vertu de l'article 30, et l'administrateur provisoire général agréé conformément

10° over het verzoek om aanwijzing van een algemeen of bijzonder voorlopig bewindvoerder voor de persoon die in een krankzinnigengesticht zijn geplaatst of ten huize zijn afgezonderd en die niet onbekwaam verklaard noch onder voogdij geplaatst zijn, noch voorzien van een voorlopig bewindvoerder overeenkomstig artikel 497 van het Burgerlijk Wetboek».

Die tekst is niet in overeenstemming met artikel 30bis van de wet van 18 juni 1850, volgens hetwelk de algemene voorlopige bewindvoerder niet door de vrederechter wordt aangewezen, maar zich door hem moet laten aannemen, wat niet hetzelfde is. De hierna door de Raad van State voorgestelde tekst houdt daarmede rekening.

Anderzijds vervangt artikel 25 van artikel 3 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek artikel 17 van de wet van 18 juni 1850 om bevoegdheid te verlenen, niet meer aan de voorzitter van de rechtbank, maar aan de rechtbank van de plaats waar het gesticht gelegen is.

Waar echter, inzake territoriale bevoegdheid, artikel 627, 6°, van het Wetboek dat artikel 17 in herinnering brengt, maakt artikel 569 van hetzelfde Wetboek, dat betrekking heeft op de volstrekte bevoegdheid, daarvan geen gewag.

Het onderhavige ontwerp zou te baat kunnen worden genomen om dat artikel 569 van het Gerechtelijk Wetboek aan te vullen en om een materiële vergissing te verbeteren in eerder vermeld artikel 627, 6°, waar de wet van 1850 ten onrechte vermeld is onder de benaming «gecoördineerde wetten».

ART. 3.

Dit artikel strekt tot opheffing van een aantal bepalingen welke de wet van 7 april 1964 in de wet van 18 juni 1850 heeft ingevoegd.

Het betreft hier de bepalingen tot regeling van het hoger beroep tegen de beslissing van de vrederechter over :

- het verzoek tot aanwijzing van een bijzondere voorlopige bewindvoerder (artikel 29, derde lid);
- het verzoek tot aanneming van een algemene voorlopige bewindvoerder (artikel 30bis, eerste lid, in fine);
- het verzoek tot het verlenen van een bezoldiging aan de bijzondere voorlopige bewindvoerder (artikel 30quater, tweede lid).

Artikel 29, derde lid, en artikel 30quater, tweede lid, bepalen dat het (hoger) beroep moet worden ingesteld binnen 15 dagen na de uitspraak. Het wordt uitgeoefend bij wege van een verzoekschrift dat aan de voorzitter van de rechtbank wordt voorgelegd.

Artikel 30bis, eerste lid, in fine, bepaalt : «De beslissing van de vrederechter is vatbaar voor hoger beroep». In dat geval is dus het gemeen recht inzake hoger beroep tegen de beslissingen van de vrederechter van toepassing.

Het ontwerp wil die drie bepalingen opheffen en stelt als datum voor die opheffing : «de dag van de inwerkingtreding van de bepalingen van Gerechtelijk Wetboek betreffende de bevoegdheid van de vrederechter, de rechtsplegingen op verzoekschriften en de rechtsmiddelen».

De opheffing hangt dus af van de inwerkingtreding van drie verschillende materies van het Gerechtelijk Wetboek. Het is niet zeker dat de desbetreffende bepalingen dezelfde dag in werking zullen worden gesteld. Het ware dan ook raadzaam ofwel te bepalen dat de in artikel 3 bedoelde opheffingen zullen plaatshebben de dag waarop het Wetboek in zijn geheel van kracht zal zijn, ofwel artikel 2 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek aan te vullen met de vermelding van die opheffingen, zodat de Koning er uitwerking aan kan geven wanneer hij de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek die ze moeten vervangen, in werking zal stellen.

De hierna voorgestelde tekst houdt rekening met die opmerkingen en brengt een aantal vormverbeteringen aan, die geen commentaar behoeven.

ARTIKEL EEN.

In de wet van 18 juni 1850 op de regeling voor de krankzinnigen wordt een artikel 30quinquies ingevoegd, luidend als volgt :

Artikel 30quinquies. — De voorlopige bewindvoerder die aangewezen is krachtens artikel 30, en de algemene voorlopige bewindvoerder die

à l'article 30bis, sont rémunérés par une indemnité dont le montant est établi par le juge de paix, selon les modalités et sous réserve du recours prévus en matière de rémunération des administrateurs provisoires spéciaux.

L'administrateur provisoire désigné en vertu de l'article 30, et l'administrateur provisoire général soumettent au juge de paix compétent, au cours du premier trimestre de chaque année, leurs états portant sur la gestion de l'année précédente. En outre, le juge de paix peut exiger la production d'un état, chaque fois qu'il l'estime utile.

ART. 2.

L'article 569 du Code judiciaire est complété comme suit :

« 19° des demandes fondées sur l'article 17 de la loi du 18 juin 1850 sur le régime des aliénés ».

ART. 3.

L'article 594, 16°, du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« 16° sur la demande tendant à faire agréer ou désigner un administrateur provisoire, général ou spécial, aux personnes placées dans des établissements d'aliénés ou séquestrées à domicile et qui ne sont pas interdites, ni placées sous tutelle, ni pourvues d'un administrateur provisoire conformément à l'article 497 du Code civil, ainsi que sur la demande tendant à faire fixer la rémunération de ces administrateurs provisoires et celle des administrateurs désignés en vertu de l'article 30 de la loi du 18 juin 1850 sur le régime des aliénés ».

ART. 4.

Dans l'article 627, 6°, du même Code, les mots « des lois coordonnées » sont remplacés par les mots « de la loi du 18 juin 1850 ».

ART. 5.

Sont rapportés à la date du 24 avril 1964, les alinéas 3, 4, 5 et 6 de l'article 30quater, insérés par la loi du 7 avril 1964 dans la loi du 18 juin 1850 sur le régime des aliénés.

ART. 6.

(Voir les observations formulées dans l'avis à propos de l'article 3 du projet).

ART. 7.

L'article premier de la présente loi ... (le reste comme à l'article 4, § 2, du projet du Gouvernement) ... ».

La chambre était composée de :

MM. G. VAN BUNNEN, conseiller d'Etat, président; J. MASQUELIN et M^{me} G. CISELET, conseillers d'Etat; MM. P. DE VISSCHER et G. ARONSTEIN, assesseurs de la section de législation; G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN ASSCHE, auditeur.

Le Greffier, — De Griffier,

(s.) G. DE LEUZE
(get.)

Pour expédition délivrée au Ministre de la Justice.

Le 17 janvier 1968.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

aangenomen is overeenkomstig artikel 30bis, worden bezoldigd uit een vergoeding waarvan het bedrag door de vrederechter wordt vastgesteld volgens de regelen en onder voorbehoud van het beroep, als bepaald inzake bezoldiging van de bijzondere voorlopige bewindvoerders.

De voorlopige bewindvoerder die aangewezen is krachtens artikel 30, en de algemene voorlopige bewindvoerder leggen, in de loop van het eerste kwartaal van ieder jaar, hun staten met betrekking tot het beheer van het vorig jaar aan de bevoegde vrederechter voor. Deze kan bovendien eisen dat een staat wordt overgelegd, telkens als hij het dienstig acht.

ART. 2.

Artikel 569 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« 19° van de vorderingen ingesteld krachtens artikel 17 van de wet van 18 juni 1850 op de regeling voor de krankzinnigen ».

ART. 3.

Artikel 594, 16°, van hetzelfde Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 16° over het verzoek om aanneming of aanwijzing van een algemeen of bijzonder bewindvoerder voor de personen die in een krankzinnigengesticht zijn geplaatst of ten huize zijn afgezonderd en die niet onbekwaam verklaard noch onder voogdij geplaatst zijn, noch voorzien van een voorlopig bewindvoerder overeenkomstig artikel 497 van het Burgerlijk Wetboek, en over het verzoek om vaststelling van de bezoldiging van die voorlopige bewindvoerders en van die van de bewindvoerders aangewezen krachtens artikel 30 van de wet van 18 juni 1850 op de regeling voor de krankzinnigen ».

ART. 4.

In artikel 627, 6°, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « van de gecoördineerde wetten » vervangen door « van de wet van 18 juni 1850 ».

ART. 5.

Met ingang van 24 april 1964 worden ingetrokken de alinea's 3, 4, 5 en 6 van artikel 30quater, bij de wet van 7 april 1964 ingevoegd in de wet van 18 juni 1850 op de regeling voor de krankzinnigen.

ART. 6.

(Zie de opmerkingen in het advies gemaakt bij artikel 3 van het ontwerp).

ART. 7.

Artikel I van deze wet... (voorts zoals in artikel 4, § 2, van het Regerings-ontwerp)...

De kamer was samengesteld uit :

De heren G. VAN BUNNEN, staatsraad, voorzitter; J. MASQUELIN en Mw G. CISELET, staatsraden; de heren P. DE VISSCHER en G. ARONSTEIN, bijzitters van de afdeling wetgeving; G. DE LEUZE, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN ASSCHE, auditeur.

Le Président, — De Voorzitter,

(s.) G. VAN BUNNEN
(get.)

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Justitie.

17 januari 1968.

De Griffier van de Raad van State.

R. DECKMYN